

報道関係者 各位  
プレスリリース

2018年1月31日  
劇団四季  
エプソン販売株式会社  
株式会社イヤホンガイド  
エヴィクサー株式会社

## 劇団四季『ライオンキング』札幌公演にて スマートグラスを使用した多言語字幕サービスを開始

劇団四季（本社：神奈川県横浜市、代表取締役社長：吉田 智誉樹）とエプソン販売株式会社（本社：東京都新宿区、代表取締役社長：佐伯直幸、以下エプソン）、株式会社イヤホンガイド（本社：東京都中央区、代表取締役社長：久門隆、以下イヤホンガイド）、エヴィクサー株式会社（本社：東京都中央区、代表取締役社長：瀧川淳、以下エヴィクサー）は、2月27日（火）より、ディズニーミュージカル『ライオンキング』札幌公演（北海道四季劇場）におきまして、「スマートグラスを使用した多言語字幕サービス」を開始することと決定いたしました。

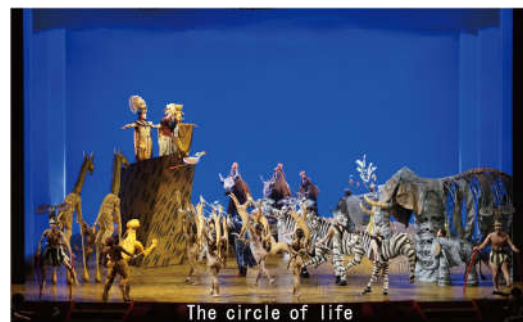
本取り組みは、エプソンのスマートグラス MOVERIO（モベリオ）『BT-350』（以下 MOVERIO）（※1）を用いて行うサービスです。同機器の貸出と運用についてはイヤホンガイド、字幕表示に関わる音響通信技術「Another Track (R)」（※2）の開発と提供についてはエヴィクサーが実施するものです。

対応言語は、「英語」「中国語（繁体字・簡体字）」「韓国語」「日本語」で、このサービス導入により、お客様は舞台から目を離さず、ハンズフリーに観劇することができるようになります。またこれは、インバウンド対策だけでなく、聴覚障がい者の方の観劇を支援する施策にも活用が期待されます。（本サービスの対象は7歳以上）

《装着イメージ》



《装着時の英語字幕イメージ》



なお開始前日となる2月26日（月）には、同劇場にて、報道ご関係の皆様を対象とした取材会の開催を予定しております。詳細につきましては、追ってご連絡申し上げます。

劇団四季の新たな取り組みに、ぜひご注目くださいますようお願い申し上げます。

※1 MOVERIO は「両眼シースルー、ハンズフリー」が特長であり、さらに独自開発のシリコン OLED (Organic Light Emitting Diode: 有機 EL) ディスプレイによるスクリーン感（表示枠）を意識させない映像表現が可能で、「字幕が空間に浮かんで見える」感覚で作品鑑賞への没入感を高めます。

※2 エヴィクサーが開発した独自の音響通信ソリューション。「暗号化したデータを埋め込んだ特殊な音（透かし音）」やデータベース上に保存されている音（音源）の「特徴点（フィンガープリント）」をスマートフォンやスマートグラス、ロボット端末などのデバイスが自動認識することで、デバイスをリアルタイムにコントロールする。この技術を用いた当該サービスでは、人数の制限なく、またタイムラグもなく字幕を表示することが可能となっている。

## ◆スマートグラス 貸出詳細

- 料金 2,000 円（税込／公演当日は現金支払いのみ・要保証金）
  - ※聴覚障がい者の方は、身障者手帳のご提示により無償貸出
  - ※貸出時、保証金として現金 1 万円が必要



MOVERIO 『BT-350』

### ■貸出方法

#### ●事前予約

（海外からお越しの方）

訪日観光客向け旅行サイト「JAPANiCAN.com」(<https://www.japanican.com/en/>)

にて、S 席チケットとスマートグラス貸出のセット予約

※サイト内では「The Lion King」で検索

※事前予約：2 月 13 日（火）午前 10 時～公演 2 日前午後 11 時 59 分まで

（聴覚障がい者の方）

劇団四季予約センター（フリーダイヤル 0120-489444／午前 10 時～午後 6 時）

にて、公演前日まで予約

※事前予約は毎公演 2 台まで

※事前予約：2 月 13 日（火）午前 10 時～公演前日午後 6 時まで

#### ●当日貸出し

貸出台数に余裕がある場合、公演当日、劇場で直接貸出可

ご希望の方は開演時間の 20 分前までに、劇場ロビー内「貸出カウンター」にて受付

## ■お問い合わせ

劇団四季北海道オフィス TEL 011-200-6277（午前9時30分～午後6時 日・祝日を除く）

※聴覚障がい者の方は、「劇団四季 Web カスタマーセンターお問い合わせフォーム」より

[https://s.shiki.jp/m/websupport\\_f](https://s.shiki.jp/m/websupport_f)

## ◆各社協力詳細

劇団四季 …『ライオンキング』札幌公演の主催と、サービス運営

エプソン …MOVERIO（モベリオ）の開発・提供

イヤホンガイド …MOVERIO（モベリオ）の貸出・運用

エヴィクサー …音響通信技術「Another Track(R)」の開発・提供

## ◆各社概要

### （劇団四季）

所在地：神奈川県横浜市青葉区あざみ野1丁目24番地7

創立：1953年7月14日

URL：<https://www.shiki.jp/>

事業内容：演劇興行

### （エプソン販売株式会社）

所在地：東京都新宿区新宿四丁目1番6号 JR新宿ミライナタワー29階

設立：1983年5月20日

URL：<http://www.epson.jp/>

事業内容：情報関連機器販売

### （株式会社イヤホンガイド）

所在地：東京都中央区銀座3-14-1

設立：1976年8月

URL：<http://www.eg-gm.jp/>

事業内容：芸能・競技の同時解説イヤホンガイド・字幕の企画制作及び運営

### （エヴィクサー株式会社）

所在地：東京都中央区新川1-17-22

設立：2004年3月12日

URL：<http://www.evixar.com/>

事業内容：音の信号処理に基づくソフトウェアの研究開発

報道関係者お問い合わせ先

劇団四季 北海道オフィス 広報担当

TEL : 011-200-6275

エプソン販売株式会社 広報・宣伝部 (広報)

TEL : 03-5919-5286 (直)

株式会社イヤホンガイド 担当 黒田

TEL : 03-3546-0265

エヴィクサー株式会社 ビジネスソリューション事業部

TEL: 03-5542-5855 E-mail: sales@evixar.com